

БОЭЦИЙ

УТЕШЕНИЕ ФИЛОСОФИЕЙ

Книги, изменившие мир. Писатели, объединившие поколения.

эксклюзивная классика

Аниций Манлий Торкват
Северин Боэций

Утешение философией

Серия «Эксклюзивная классика (АСТ)»

Текст предоставлен правообладателем
http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=74734851
Утешение философией / Боэций ; [перевод с латинского В. Уколовой, М. Цетлина].: АСТ; Москва; 2026
ISBN 978-5-17-186315-9

Аннотация

В результате придворной интриги Боэций, достигший высочайшего положения в обществе, в одно мгновение потерял все: был обвинен в государственной измене и заключен в узилище. В ожидании казни он не пал духом, а обратился к философии в поисках утешения. Так и появился главный труд его жизни, состоящий из пяти книг, каждая – это ступень на пути движения к истине. Его герою-узнику является Философия в образе прекрасной и величественной женщины. В череде диалогов она помогает герою переосмыслить целый ряд ключевых понятий, таких как судьба, богатство, слава, добро и зло и многие другие.

В формате PDF A4 сохранен издательский макет книги.

Содержание

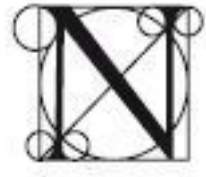
«Утешение философией» как путь к истине 5
Конец ознакомительного фрагмента. 12

Боэций
Утешение философией

Серия «Эксклюзивная классика»

Перевод с латинского, вступительная статья и комментарии *В. Уколовой*

Перевод стихов *М. Цетлина*



© Перевод, вступительная статья, комментарии. В. И. Уколова, 2026

© Перевод стихов. М. Н. Цетлин, наследники, 2026

© ООО «Издательство АСТ», 2026

«Утешение философией» как путь к истине

Полторы тысячи лет тому назад в узилище на севере Италии было написано «Утешение философией», которое станет самой читаемой книгой Средневековья после Библии. Эта книга затем будет вдохновлять гуманистов, художников и поэтов европейского Возрождения. «Золотой книгой» назовет «Утешение» знаменитый исследователь истории Древнего Рима Эдуард Гиббон в эпоху Просвещения, отметив ее «сверкающее мыслью» содержание. В XIX веке «Утешение» будет опубликовано в фундаментальной «Латинской Патрологии» Ж.-П. Миня, а в научных кругах, особенно в Германии, развернется дискуссия о христианстве автора «Утешения». А в 1883 году он по указу папы Льва XIII будет канонизирован как святой.

В XX веке «Утешение» активно переводилось на европейские языки, а о его создателе выходили серьезные научные исследования. Идеи и образы «Утешения» проникли и в массовую культуру. Английский писатель Дж. Р. Р. Толкин написал роман «Властелин колец», ставший бестселлером. В нем он опирался на перевод «Утешения», сделанный англосаксонским королем Альфредом Великим в IX веке. На основе «Властелина колец» была снята киносага, которая оста-

ется интересной и для современного зрителя. Более того, появление этих произведений породило неформальное движение толкинистов.

В 1969 году увидел свет роман американского писателя Дж. Кеннеди Тула «Сговор остолопов», в котором автор «Утешения» стал частью дискурса главного героя. В 1981 году этот роман получил Пулитцеровскую премию.

Стихи из «Утешения» неоднократно перекладывались на музыку. А в 2016 году в Кембриджском университете С. Барретом была расшифрована невменная запись музыки к стихам «Утешения», созданная еще в XI веке. В 2018 году состоялась североамериканская премьера восстановленного цикла «Песен Утешения» на фестивале раннесредневековой музыки в Беркли (Калифорния). После этого вышел диск расшифрованных песнопений на стихи из «Утешения».

Создателем «Утешения философией» был Аниций Манлий Северин Боэций, «последний римлянин», философ, теолог, поэт, «отец средневековой философии», государственный деятель, ЧЕЛОВЕК, о котором великий итальянский поэт Данте написал:

Узрев все блага, радуется там
Безгрешный дух, который лживость мира
Являет внявшему его словам.
Плоть, из которой он был изгнан, сиро
Лежит в Чельдоро, сам же он из мук
И заточенья принят в царство мира.

Божественная комедия. Рай. X. 127–129
Перевод М. Лозинского

Аниций Манлий Северин Боэций родился около 480 года в Риме. Потомок знатных римских родов, он принадлежал высшей римской аристократии. По праву рождения и по воспитанию он являлся наследником великих традиций Древнего Рима и Римского мира (pax romana). Но Римский мир распадался под натиском варваров. В 476 году германский вождь племени скиров Одоакр низложил юного Ромула Августула, последнего императора Западной Римской империи. 476 год стал условной датой на хронологической ленте истории, которой обозначается конец истории Древнего мира и начала Средневековья.

Италия оказалась под властью Одоакра, что не вполне устраивало императора Восточной Римской империи (Византии). Император Зенон, используя эффективный принцип римской власти «разделяй и властвуй», послал вождя остготов Теодориха, тогда выступавшего в союзе с византийским престолом, – на завоевание Италии. Остготы разбили войска Одоакра, но епископ Равенны, столицы недавно переставшей существовать Западной Римской империи, предполагал все же сохранить совместное правление Одоакра и Теодориха. Однако Теодориха это не устраивало, и в 493 году на пиру он собственноручно убил Одоакра. На территории Италии появилось новое варварское государство –

Остготское, а его королем стал Теодорих, которого уже при жизни назовут Великим. Теодорих считал себя преемником римской государственности. Он призывал своих подданных: «Вам следует без сопротивления подчиниться римским обычаям, к которым вы вновь возвращаетесь после длительного перерыва, ибо должно быть благословенным восстановление того, что, как известно, способствовало процветанию ваших предков. Обретая по божественному соизволению древнюю свободу, вы опять облачаетесь в одеяния римских нравов». Теодорих старался укрепить союз готов и римлян, что ему поначалу удалось, несмотря на существование религиозных различий между двумя народами: готы были арианами, а римляне крестились по ортодоксальному никейскому обряду.

В Остготском королевстве сохранился римский сенат, функционировали римские магистратуры и римское законодательство. Король поддерживал римскую систему образования, которое получила даже его дочь Амаласунта. Византийский историк Прокопий Кесарийский также упоминал одного гота, который был знаком с философией Платона.

Теодорих привлекал просвещенных римлян к занятию высших государственных постов, римляне включались и в региональную администрацию, сохранялась городская муниципальная система. Побывав в Риме, король остготов занялся восстановлением его прославленных архитектурных памятников, например, знаменитого театра Помпея. Укра-

шалась новыми архитектурными сооружениями столица Равенна и крупные города Северной Италии, в частности Верона. В духе римской архитектуры возводились и новые грандиозные сооружения – Мавзолей Теодориха; королевский дворец, арианский баптистерий, замечательная базилика Сант-Аполлинаре-Нуово, украшенная прекрасными мозаиками. К строительству привлекались византийские архитекторы и художники-мозаичисты.

В Остготском королевстве сохранялись и переписывались рукописи римских авторов. Для обсуждения важной теологической и философской проблематики устраивались специальные собрания. Здесь блистали своей ученостью историк Меммий Симмах, королевский секретарь молодой Флавий Кассиодор, осуществлявший всю дипломатическую переписку Теодориха, а она была очень представительной. Остготский король пользовался большим авторитетом среди правителей варварских государств того времени, играл важную роль в координации отношений между ними и в разруливании политических конфликтов. Это нашло отражение в образе Дитриха Бернского в немецкой эпической «Песни о Нибелунгах», прототипом которого был остготский король Теодорих. Пышные панегирики королю слагал и павийский епископ Эннодий. Отметим, что иногда этот культурный подъем, опирающийся на сохранение римского наследия, называют Остготским возрождением, первым в ряду средневековых возрождений, за которым последовали Каро-

лингское и Оттоновское возрождения.

Самым образованным человеком того времени был Боэций. Про него даже говорили, что он обучался в школах Афин и Александрии, но реальных подтверждений тому нет. Однако образовательный фундамент был заложен с детства. Об этом позаботился его приемный отец Меммий Симмах. Боэций потерял родителей в раннем детстве, и его усыновил Симмах, потомок того самого римского префекта, который в конце четвертого века вел борьбу за Алтарь Победы с Амвросием Медиоланским. Тогда Квинт Аврелий Симмах был ярким и решительным защитником язычества. Симмах, приемный отец Боэция, принадлежал к знатному и очень богатому римскому роду. В его семье юный Боэций был окружен любовью и заботой. Впоследствии Боэций женился на Рустициане, дочери Симмаха.

К двадцати годам Боэций озаботился совершенствованием системы школьного образования. Он написал учебники для второй, более высокой его ступени – квадривиума. Это были учебники «математического» направления – по арифметике, геометрии, музыке и астрономии. До нашего времени сохранились лишь «Арифметика» и «Музыка». В качестве главной задачи Боэций выдвинул требование научить молодого человека мыслить дисциплинированно, положив в основу число и математические пропорции согласно установлениям древнего ученого Пифагора.

В просветительских целях Боэций перевел на латинский

язык «Введение» философа неоплатоника Порфирия и сделал к нему комментарий. Используя еще один комментарий Мария Викторина, Боэций впервые сформулировал важнейшую для средневековой философии проблему универсалий, или общих понятий. Своей главной жизненной задачей Боэций считал перевести на латынь все сочинения Платона и Аристотеля, а затем показать фундаментальную общность двух великих философов. Но эта задача оказалась непосильной, прежде всего потому, что Боэций был активным участником политической и государственной жизни Остготского королевства. В 510 году он стал консулом. Боэций исполнял обязанности «комита священных щедрот» (министра финансов), а затем поднялся до поста «комита оффиций», (премьер-министра). В 522 году оба несовершеннолетних сына Боэция стали консулами. Это был пик его политической и государственной карьеры.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, купив полную легальную версию на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.